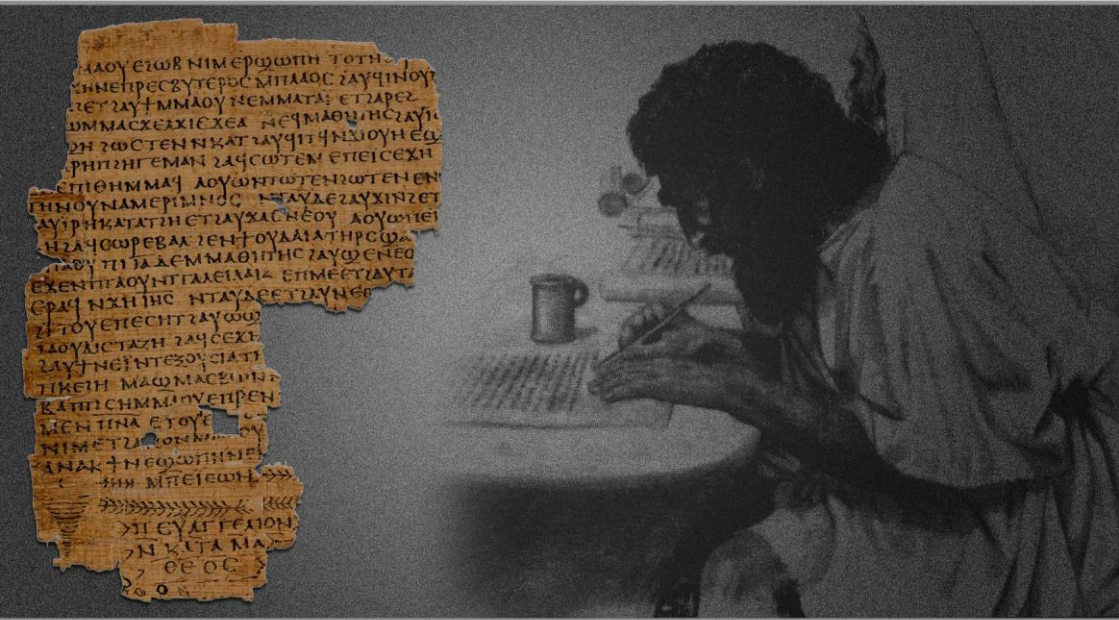


பழங்காலத்தில் வேதாகம மொழியாக்கம்



CLASS – II

பரிசுத்த வேதாகமத்தின் வரலாறு PART - B

INDEX

பழங்காலத்தில் வேதாகம மொழியாக்கம்

1. தோரா
2. நெவீம்
3. கெதுவீம்
4. ரனாக் (தாநாக்)
5. கனோன்
6. வேதாகமம் எழுத உபயோகிக்கப்பட்ட பொருட்கள்
 - 6.1 பப்பைரஸ்
 - 6.2 பார்ச்மென்ட்
 - 6.3 வலலூம்
 - 6.4 எழுத உபயோகிக்கப்பட்ட மற்ற பொருட்கள்
7. எழுதுகோல்கள்
8. வேதாகமம் பிற மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டாமை
9. பைபிள் – (வேதாகமம்)
10. கண்டுபிடிப்புகள்
 - 10.1 சீனாய் சுவடி
 - 10.2 வத்திக்கான் சுவடி
 - 10.3 பெஸா சுவடி
 - 10.4 மசொறெடிக் உரை
 - 10.5 சவக்கடல் சுருள்கள்
11. புதிய ஏற்பாட்டு கைபிரதிகள்
12. புதைபொருள் ஆராய்சியாளர்கள் கருத்து

உலகில்

- ✓ உலகிலேயே முதன் முதலில் மொழியாக்கம் செய்யப்பட்ட புத்தகமே நமது வேதப் புத்தகம் தான்.
- ✓ மிக அதிகமான மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கப்பட்ட புத்தகத்தின் பட்டியலில் முதலிடம் பெற்றது நமது வேதாகமம் தான்.
- ✓ ஒரே மொழியில் பலமுறை மொழியாக்கம் செய்யப்பட்டதும் நமது வேதாகமம் தான்.

இந்தியாவில்

இந்தியாவின் இலக்கிய வரலாற்றில் தமிழ் மொழிக்கு இரண்டு தனிச்சிறப்பும், மேன்மையும் உண்டு.

- ✓ அதில் ஒன்று இந்திய மொழிகளிலே தமிழ் மொழியில்தான் முதன்முதலில் புத்தகம் அச்சிடப்பட்டது.
- ✓ இந்தியாவில் முதன்முதலாக வேதாகமம் அச்சிடப்பட்ட தனிப்பெருமை தமிழ் மொழியின் இரண்டாவது தனிச்சிறப்பு.

படிப்புகளின் வேடிக்கைகள்

1. தோரா (Torah) (Ta)

தேவனுடைய தாசனாகிய மோசே, தான் எழுதிய

1. ஆதியாகமம்,
2. யாத்திராகமம்,
3. லேவியராகமம்,
4. எண்ணாகமம்,
5. உபாகமம்

ஆகிய ஐந்து ஆகமங்களை (பஞ்ச ஆகமம் - Pentateuch) எபிரேய மக்களுக்கு வழிகாட்டி நூலாக வைத்து விட்டுப்போனார். இவற்றை எபிரேய மொழியில் தோரா (Torah) என்பர். தோரா என்னும் எபிரேயச் சொல் படிப்பினை, போதனை, திருச்சட்டம், நெறிமுறை என்னும் பொருள்களைத் தரும். எனவே, தோராவை மோசே(யின்) சட்டம் என்று கூறுவதும் உண்டு. இது தான் யூதர்களின் புனிதப் புத்தகம் அவை ஒவ்வொன்றின் தொடக்கச் சொல்லே அவற்றின் பெயராக உள்ளன.

யூதர்களின் புனிதப் புத்தகம்		பழைய ஏற்பாடு	மூல மொழி
தோரா அல்லது பஞ்ச ஆகமம்	1. [பெரெஷிட் Bereshith] (= தொடக்கத்தில்)	ஆதியாகமம்	எபிரேயம்
	2. [ஷெமொத் Shemot] (= பெயர்கள்)	யாத்திராகமம்	எபிரேயம்
	3. [வயிக்ரா Vayikra] (= அவர் அழைத்தார்)	லேவியராகமம்	எபிரேயம்
	4. [பெமிட்பார் Bamidbar] (= பாலைநிலத்தில்)	எண்ணாகமம்	எபிரேயம்
	5. [தெவாரிம் Devarim] (= வார்த்தைகள்)	உபாகமம்	எபிரேயம்

2. נְבִיאִים - נְבִיאִים [Nevi'im (Na)]

இச்சொல் நவி என்னும் எபிரேயச் சொல்லிலிருந்து பிறந்தது (נְבִיאִים - [navi]). அதன் பொருள் தீர்க்கதரிசி (இறைவாக்கினர்) என்பதாகும். தேவன் வழங்கும் செய்தியை மக்களுக்கு அறிவிப்பது தீர்க்கதரிசியின் பணி. எபிரேயர்கள் தீர்க்கதரிசிகளை, முன்னைய தீர்க்கதரிசிகளின் நூல்கள் 4 என்றும், பின்னைய தீர்க்கதரிசிகளின் நூல்கள் 4 என்றும், மெத்தம் 8 நூல்கள் என்று பிரித்துவைத்திருந்தனர். இதில் பின்னைய தீர்க்கதரிசிகளின்; பெரிய தீர்க்கதரிசிகளின் நூல்கள் 3 என்றும், சிறிய தீர்க்கதரிசிகளின் நூல்கள் 12 என்றும் பிரித்துவைத்திருந்தனர்.

		நெவி'im	பழைய ஏற்பாடு	நூல்கள்	மூல மொழி	
முன்னைய தீர்க்கதரிசிகள் Former Prophets נְבִיאִים נְבִיאִים [Nevi'im Rishonim]		1. Sefer שְׁפָתָא [Y'hoshua]	யோசுவா Joshua	1	எபிரேயம்	
		2. Shoftim שֹׁפְטִים [Shophetim]	நியாயாதிபதிகள் Judges	2	எபிரேயம்	
		3. Shmuel שְׁמוּאֵל [Sh'muel]	சாமுவேல் Samuel	3	எபிரேயம்	
		4. Melachim מְלָכִים [M'lakhim]	இராஜாக்கள் Kings	4	எபிரேயம்	
பின்னைய தீர்க்கதரிசிகள் Latter Prophets נְבִיאִים אַהֲרֹנִים [Nevi'im Aharonim]	பெரிய	1. Yeshayah יֵשַׁעְיָהוּ [Y'shayahu]	எசாயா Isaiah	5	எபிரேயம்	
		2. Yirmiyahu יִרְמְיָהוּ [Yir'miyahu]	எரேமியா Jeremiah	6	எபிரேயம்+அரமேயம்	
		3. Yechezkel יְחֶזְקֵאל [Y'khezqel]	எசேக்கியேல் Ezekiel	7	எபிரேயம்	
	சிறிய - 12 தீர்க்கதரிசிகளின் நூல்கள்	நூல்கள்	1. Hoshea הוֹשֵׁעַ [Hoshea]	ஓசேயா Hosea	8	எபிரேயம்
			2. Yoel יֹאֵל [Yo'el]	யோவேல் Joel		எபிரேயம்
			3. Amos אָמוֹס [Amos]	ஆமோஸ் Amos		எபிரேயம்
			4. Ovadyah אֹבַדְיָה [Ovadyah]	ஓபதியா Obadiah		எபிரேயம்
			5. Yonah יֹנָתָן [Yonah]	யோனா Jonah		எபிரேயம்
			6. Mikhah מִיכָה [Mikhah]	மீக்கா Micah		எபிரேயம்
			7. Nachum נַחֲמוּם [Nakhum]	நாகும் Nahum		எபிரேயம்
			8. Chavaqquq חַבַּקּוּק [Havakuk]	அபககூக்கு Habakkuk		எபிரேயம்
			9. Tzefanyah צְפַנְיָה [T'sphanyah]	செப்பனியா Zephaniah		எபிரேயம்
10. Haggai חֲגַגַּי [Khagai]	ஆகாய் Haggai	எபிரேயம்				
11. Zekharyah זְכַרְיָה [Z'kharyah]	செக்கரியா Zechariah	எபிரேயம்				
12. Malachi מַלְאָכִי [Mal'akhi]	மலாக்கி Malachi	எபிரேயம்				

3. கெதுவீம் - כְּתוּבִים [Ketuvim (Kh)]

கெதுவீம் என்னும் எபிரேயச் சொல் “எழுத்துப் படையல் அல்லது கவிதை புத்தக தொகுப்பு” என்னும் பொருள் தரும். இத்தொகுப்பில் 11 புத்தகங்கள் உள்ளன. இதில் கவிதை புத்தகங்கள், ஐந்து சுருள்கள் மற்றும் பிற வரலாறுகள் என்று பிறித்து வைத்துள்ளனர்.

	கெதுவீம்	பழைய ஏற்பாடு	மூல மொழி
கவிதை புத்தகங்கள்	1. Tehillim תהילים [Tehillim]	சங்கீதம் Psalms	எபிரேயம்
	2. Mishlei משלים [Mishlei]	நீதிமொழிகள் Proverbs	எபிரேயம்
	3. Iyov איוב [Iyyobh]	யோபு Job	எபிரேயம்
ஐந்து சுருள்கள்	1. Shir Hashirim שיר השירים [Shir Hashshirim]	உன்னதப்பாட்டு Song of Solomon	எபிரேயம்
	2. Ruth רות [Ruth]	ரூத்து Ruth	எபிரேயம்
	3. Eikhah איכה [Eikhah]	புலம்பல் Lamentations	எபிரேயம்
	4. Kohelet קהלת [Qoheleth]	பிரசங்கி Ecclesiastes	எபிரேயம்
	5. Esther אסתר [Ester]	எஸ்தர் Esther	எபிரேயம்
பிற வரலாறுகள்	1. Daniel דניאל [Dānī'el]	தானியேல் Daniel	எபிரேயம்+அரமேயம்
	2. Ezra, Nechemia עזרא נחמיה [Ezra 'Nechemia]	எஸ்ரா + நெகேமியா Ezra + Nehemiah	எஸ்ரா: எபிரேயம்+அரமேயம் நெகேமியா: எபிரேயம்
	3. Divrei Hayamim דברי הימים [Divrei ha-Yamim]	நாளாகமம் Chronicles	எபிரேயம்

4. தானாக் (தானாக்) Tanakh - תנ"ך [ta'nax அல்லது tə'nax]

தானாக் என்னும் சுருக்கப் பெயர் எபிரேய வேதத்தின் மூன்று பகுதிகளையும் தோரா (Torah), நெவீம் (Nevi'im), கெதுவீம் (Ketuvim) என்னும் மூன்று எபிரேயச் சொற்களின் முதல் இரண்டு எழுத்துக்களை கொண்டு உருவாக்கப்பட்ட ஒரு கலைச்சொல் ஆகும் (அதாவது: TaNaKh).

யூத மரபுப்படி, தானாக்கில் அடங்கியுள்ள நூல்கள் 24 ஆகும். அவை பின்வருமாறு:

- தோரா - ஐந்து நூல்கள்
- நெவீம் - எட்டு நூல்கள்
- கெதுவீம் - பதினொரு நூல்கள்.

5. ஊழை (Canon)

யோசுவா, சாமுவேல், எஸ்றா போன்றோர் மட்டுமல்லாமல் பல தீர்க்கதரிசிகள் உரைத்த திருவாக்குகள் எல்லாம் தனித்தனியாய் பிரிந்து கிடந்தன.

பாபிலோனிய சிறையிருப்பிலிருந்து திரும்பி வந்த யூதர்களில் கற்றுத் தேர்ந்த வேதபாரசுகனாகிய எஸ்றாவின் தலைமையில் பழைய ஏற்பாடு தொகுக்கப்பட்டதாக பாரம்பரியம் கூறுகிறது.

வைகளை புனித எழுத்துக்கள் என்று அங்கீகரிப்பது என்ற திட்டத்திற்கு அல்லது குழுவிற்கு அல்லது ஏற்பாட்டிற்கு கணோன் என்று பெயர் கணோன் என்ற வார்த்தைக்கு திருமறைத் தொகுப்புச் சட்டம் என்று பொருள்.

- எஸ்றா தொகுக்கும் போது, நியாயாதிபதிகளும், ரூத்தும் ஒன்றாக இருந்தது.
- எஸ்றாவும், நெகேமியாவும் ஒன்றாக இருந்தது.
- எரேமியாவும், புலம்பலும் ஒன்றாக இருந்தது.
- சிறிய தீர்க்கதரிசிகள் பனிரெண்டு புத்தகமும் ஒன்றாக கருதப்பட்டது.

கணோன் (Canon)	
தேரா	ஆதியாகமம்
	யாத்திராகமம்
	லேவியராகமம்
	எண்ணாகமம்
	உபாகமம்
நெவீம்	யோசுவா
	நியாயாதிபதிகள் (நியாயாதிபதிகள் + ரூத்)
	சாமுவேல் (1 சாமுவேல் + 2 சாமுவேல்)
	இராஜாக்கள் (1 இராஜாக்கள் + 2 இராஜாக்கள்)
	ஏசாயா
	எரேமியா (எரேமியா + புலம்பல்)
	எசேக்கியேல்
டரை ஓசர் அல்லது பன்னிரண்டு	ஓசியா
	யோவேல்
	ஆமோஸ்
	ஓபதியா
	யோனா
	மீகா
	நாசும்
	ஆபகூக்
	செப்பனியா
	ஆகாய்
	சகரியா
	மல்கியா

* யூதர்களின் புனிதப் புத்தகம் நூல்கள் கிறித்தவ வேதப் புத்தக நூல்கள் வரிசையில் மாற்றி அமைக்கப்பட்டுள்ளன உள்வன.

எனவே பாலஸ்தீனாவின் புழக்கத்திலிருந்து இந்த 22 ஆகமங்களே. இவைகள் அனைத்தையும் ஒன்றுபடுத்தி யுதருடைய வேதப் புத்தகமாக்கினார். இது எபிரேயம் மற்றும் அரமாயிக் மொழியில் இருந்தது

இயேசு கிறித்து வாழ்ந்த காலத்தில் இந்த யுதருடைய வேதப் புத்தக பகுதி மட்டுமே இருந்தது. அதிலிருந்து ஒரு பகுதியையே இயேசு யூதர்களின் தொழுகைக் கூடத்தில் வாசித்தார் (காண்க: லூக்கா 4:16-28)

6. வேதகாலம் தொடர்பான உபயோகிக்கப்பட்ட பொருட்கள்

ஆதாம் முதல் மோசேயினுடைய காலம் வரை வேதாகமம் எழுதப்பட்டிருக்கவில்லை. தேவனுடைய வார்த்தைகள் ஒருவர் வழியாக மற்றவர்களுக்கு அறிவிக்கப்பட்டிருக்க வேண்டும். ஆதி நாட்களில் சுமார் ஆயிரம் ஆண்டுகள் வரை மனிதர்கள் வாழ்ந்ததினால், தங்கள் பின் வரும் சந்ததியினருக்கும் தேவனைக்குறித்து அறிவித்தார்கள்.

உதாரணமாக ஆதாம் 930 வருடங்கள் வாழ்ந்திருந்தான். அவனுடைய நாட்களில் ஏராளமான சந்ததிகளை கண்டிருப்பான். ஏராளமான தகவல்களை அவர்களுடன் பகிர்ந்திருப்பான். நொவா 950 வருடங்கள் வாழ்ந்தான். ஐலப்பிரளயத்திற்கு பின்பு மனிதனுடைய வாழ்நாள் மிகவும் குறைந்து விட்டது. இந்த நாட்களில் தான் பரிசுத்த ஆவியானவர் மோசே போன்ற தலைவர்களை பரிசுத்த எழுத்துக்களை எழுதும்படி ஏவினார்.

வேதாகமம் எழுதப்பட பல பொருட்கள் உபயோகிக்கப்பட்டன.

6.1 பப்பைரஸ் (Papyrus)

ஆதி நாட்களில் எழுத அதிகமாய் உபயோகிக்கப்பட்டது பப்பைரஸ். இது ஏரிகள், ஆறுகள் அருகே வளரும் ஒரு வித நாணற்செடி. எகிப்திலும், சீரியாவிலும் இது அதிகமாய் காணப்படுகின்றது. இந்த நாணற்செடியை வெட்டி, தோலுரித்து, பதப்படுத்தி, காயவைத்து எழுத பயன்படுத்தினார்கள். இது எழிதில் கெடாது.

கி.மு 2400 - கி.பி 300 வரை இது அதிகமாக புழக்கத்தில் இருந்தது. சிரியாவிலிருந்து பைப்பிலோஸ் என்ற துறைமுகம் வழியாக இந்த பப்பைரஸ் பல இடங்களுக்கும் அனுப்பப்பட்டது.

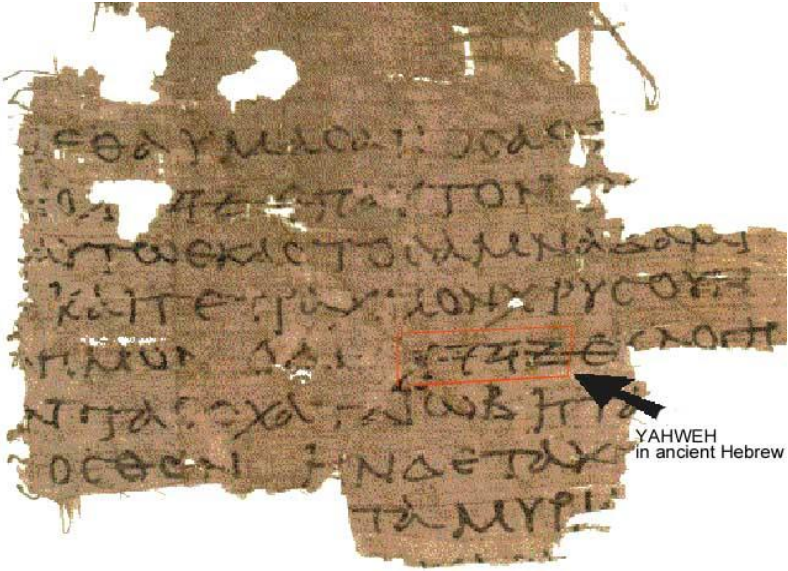
புத்தகம் என்பதற்கு கிரேக்க வார்த்தை பிப்பிலோஸ். எனவே இந்த ஊருக்கு புத்தகம் என்ற பொருளுள்ள பைப்பிலோஸ் என்ற பெயர் வந்தது. பேப்பர் என்ற ஆங்கில வார்த்தை இதன் அடிப்படையிலே உருவாக்கப்பட்டது.



சிதைந்துப்போன பப்பைரஸின் ஒரு துண்டு



பப்பைரஸ் நாணற்செடி



பப்பைரஸ்சில் எழுதப்பட்ட எபிரேய YAHWEH வார்த்தை

6.2. பர்த்தென்ட் (Parchment)

ஆடு, மாடு மற்றும் மிருகங்களின் தோல்களை பதப்படுத்தி பக்குவப்படுத்தி பயன்படுத்த ஆரம்பித்தனர். இதற்கு பார்ச்மென்ட் (தோற்சுருள்) என்று பெயர்.

பார்ச்மென்ட் என்ற வார்த்தை பெர்கமஸ் “பெர்கமு” என்ற வார்த்தையிலிருந்து வந்தது. வெளிப்படுத்தலில் சொல்லப்பட்டுள்ள பெர்கமு என்ற ஊரில் இந்த தோல் பதனிடும் தொழில் மிக பிரசித்தி பெற்றதாக இருந்தது.

6.3. வல்லூம்

இது கன்றுக்குட்டியின் தோலில் இருந்து தயாரிக்கப்பட்ட மெல்லிய தோல்கருள். இது பதப்படுத்தப்பட்டபின் கருஞ்சிவப்பு சாயம் பூசப்பட்டு இதில் பொன், வெள்ளி, ஆகிய உலோகங்களை உருக்கி எழுதினார்கள்.

6.4. எழுத உபயோகிக்கப்பட்ட மற்ற பொருட்கள்: மண் தகடுகள், கல், களிமண் தகடுகள், மெழுகால் மூடப்பட்ட மரத்தகடுகள் போன்றவைகளும் எழுத பயன்படுத்தப்பட்டன.

எழுத உபயோகிக்கப்பட்ட மற்ற பொருட்கள்: மண் தகடுகள், கல், களிமண் தகடுகள், மெழுகால் மூடப்பட்ட மரத்தகடுகள் போன்றவைகளும் எழுத பயன்படுத்தப்பட்டன.

7. எழுதுகோல்கள்

- சிறிய உளி,
- முப்பட்டை உருவிலான உலோகப்பேனா,
- கூர்மையான நாணற்குச்சி,

ஆகியவை எழுதுகோலாக பயன்படுத்தப்பட்டன. அடுப்புக்கரி, பசை, தண்ணீர் சேர்த்து தயாரிக்கப்பட்ட மை எழுதுவதற்கு பயன்படுத்தினார்கள்.

8. வேஷகலம் & டிபிளிகேஷன் டிபிளிகேஷன் டிபிளிகேஷன்:

எபிரேய மொழியில், எழுதப்பட்ட பழைய ஏற்பாடு பல நூற்றாண்டுகளாக வேறு எந்த மொழியிலும் மொழி பெயர்க்கப்படவில்லை.

காரணம்:

- யெகோவா தேவன் இஸ்ரேயலராகிய நமக்கு மாத்திரமே சொந்தம். அவருடைய வாக்குத்தத்தங்களும், உடன்படிக்கைகளும் நமக்கு மாத்திரமே உரியது, எனவே வேற்று மனிதர்கள் இதை அறிந்து கொள்ள வேண்டியது அவசியமில்லை என்று இஸ்ரேயலர் கருதினதால் வேறு எந்த மொழிக்கும் வேதத்தை மாற்ற அவர்கள் முற்படவில்லை.
- ஒட்டு மொத்த இஸ்ரவேலர் எபிரேய மொழியை தொன்றுதொட்டு பேசினார்கள். எனவே தாம் பேசாத ஒரு மொழியில் வேதத்தை கொண்டு வர வேண்டிய அவசியம் அவர்களுக்கு ஏற்படவில்லை.

9. டைப்ள் - Bible (வேஷகலம்)

பிப்லோஸ் என்ற கிரேக்க வார்த்தையின் பொருள் புத்தகம். இதிலிருந்து தான் டைப்ள் என்ற ஆங்கில வார்த்தை உருவாகிற்று. அதாவது இது ஒன்று தான் உண்மையான புத்தகம் என்று பொருள்.

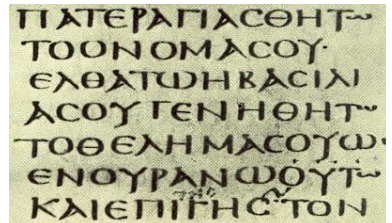
இது எவ்வளவு ஆச்சரியமானது. கி.மு 132ல் இந்த வார்த்தை முதன் முதலாக பழைய ஏற்பாட்டை குறிக்க பயன்பட்டது.

பரிசுத்த வேதாகமத்திலுள்ள மூல எழுத்துக்கள் தோல் சுருள்களில் எழுதி பாதுகாக்கப்பட்டது. பழைய ஏற்பாடு எபிரேய மொழியிலும் புதிய ஏற்பாடு கிரேக்க மொழியிலும் எழுதப்பட்டிருக்கிறது. இதனுடைய மூல பதிப்புகள் வாட்டிகள் அருங்காட்சியகத்திலும், ப்ரிட்டிஷ் அருங்காட்சியகத்திலும் வைக்கப்பட்டிருக்கிறது.

10. ஊடுபடிப்புகள்

10.1. சினாய் கவடி (Codex Sinaiticus)

சினாய் கவடி உலகின் மிக முக்கியமான கவடிகளில் ஒன்று. இது 1844இல் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. 1600 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு, கிரேக்கத்தில் கையால் எழுதப்பட்ட பழமையான முழுமையான நகல். இது மிகச்சிறந்த முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது.



சினாய் கவடி

10.2. வத்திக்கான் அலடி (Codex Vaticanus)

நான்காம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த வத்திக்கான் சுவடி (Codex Vaticanus) இருபதாம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில்தான் முழுமையாக அச்சேறியது.



வத்திக்கான் சுவடி

10.3. பேலா அலடி (Codex Bezae)

84. பேலாடி

121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588
 589
 590
 591
 592
 593
 594
 595
 596
 597
 598
 599
 600
 601
 602
 603
 604
 605
 606
 607
 608
 609
 610
 611
 612
 613
 614
 615
 616
 617
 618
 619
 620
 621
 622
 623
 624
 625
 626
 627
 628
 629
 630
 631
 632
 633
 634
 635
 636
 637
 638
 639
 640
 641
 642
 643
 644
 645
 646
 647
 648
 649
 650
 651
 652
 653
 654
 655
 656
 657
 658
 659
 660
 661
 662
 663
 664
 665
 666
 667
 668
 669
 670
 671
 672
 673
 674
 675
 676
 677
 678
 679
 680
 681
 682
 683
 684
 685
 686
 687
 688
 689
 690
 691
 692
 693
 694
 695
 696
 697
 698
 699
 700
 701
 702
 703
 704
 705
 706
 707
 708
 709
 710
 711
 712
 713
 714
 715
 716
 717
 718
 719
 720
 721
 722
 723
 724
 725
 726
 727
 728
 729
 730
 731
 732
 733
 734
 735
 736
 737
 738
 739
 740
 741
 742
 743
 744
 745
 746
 747
 748
 749
 750
 751
 752
 753
 754
 755
 756
 757
 758
 759
 760
 761
 762
 763
 764
 765
 766
 767
 768
 769
 770
 771
 772
 773
 774
 775
 776
 777
 778
 779
 780
 781
 782
 783
 784
 785
 786
 787
 788
 789
 790
 791
 792
 793
 794
 795
 796
 797
 798
 799
 800
 801
 802
 803
 804
 805
 806
 807
 808
 809
 810
 811
 812
 813
 814
 815
 816
 817
 818
 819
 820
 821
 822
 823
 824
 825
 826
 827
 828
 829
 830
 831
 832
 833
 834
 835
 836
 837
 838
 839
 840
 841
 842
 843
 844
 845
 846
 847
 848
 849
 850
 851
 852
 853
 854
 855
 856
 857
 858
 859
 860
 861
 862
 863
 864
 865
 866
 867
 868
 869
 870
 871
 872
 873
 874
 875
 876
 877
 878
 879
 880
 881
 882
 883
 884
 885
 886
 887
 888
 889
 890
 891
 892
 893
 894
 895
 896
 897
 898
 899
 900
 901
 902
 903
 904
 905
 906
 907
 908
 909
 910
 911
 912
 913
 914
 915
 916
 917
 918
 919
 920
 921
 922
 923
 924
 925
 926
 927
 928
 929
 930
 931
 932
 933
 934
 935
 936
 937
 938
 939
 940
 941
 942
 943
 944
 945
 946
 947
 948
 949
 950
 951
 952
 953
 954
 955
 956
 957
 958
 959
 960
 961
 962
 963
 964
 965
 966
 967
 968
 969
 970
 971
 972
 973
 974
 975
 976
 977
 978
 979
 980
 981
 982
 983
 984
 985
 986
 987
 988
 989
 990
 991
 992
 993
 994
 995
 996
 997
 998
 999
 1000

கோடகல் இருந்து கிரேக்கம் உரையில் ஒரு மாதிரி

10.4. மசோறேடிக் 2௨௮ (masoretic copies)



மசோறேடிக் உரை ஒரு பகுதி
பாபிரஸ் (கி.மு. 2 ஆம் நூற்றாண்டு)

10.5. சவக்கடல் அருள்கள்

1947 இல் சவக்கடல் அருகில் உள்ள ஜோர்டான் நாட்டு மலைப் பகுதிகளில் ஆடு மேய்க்கும் ஓர் அரபுச் சிறுவன் காணாமல் போன தனது ஆட்டுக் குட்டி ஒன்றைத் தேடி கும்ரான் என்கின்ற குகையில் தேடி அலைந்தான். ஆட்டுக் குட்டியை தேடிய சிறுவன் அங்கிருந்த குகைக்குள் பார்த்த போது மண் பாண்டங்களில் சுருட்டி நிரப்பி வைக்கப் பட்ட தோல் ஆவணங்களைக் கண்டிருக்கின்றான். அவைகளில் சிலவற்றை எடுத்து வந்து செருப்புத் தொழிலாளியான தன் தந்தையிடம் கொடுக்க, மறுநாள் தந்தையும் மகனும் சேர்ந்து குகைக்குள் இருந்த அனைத்துச் சுருள்களையும் வீட்டுக்குக் கொண்டு வந்து சேர்த்தார்கள்.

அந்தப் பழைய தோல்களைத் தமது செருப்புத் தொழிலுக்குப் பயன் படுத்த எண்ணிய அந்தச் சிறுவனின் தந்தை தோல்களில் எபிரேய மொழியில் எழுதப் பட்டிருந்த வார்த்தைகளின் பொருள் புரியாமல், அதை அப்பொழுது ஜோர்டான் மன்னர் ஆட்சியிலிருந்த கிழக்கு ஜெருஸலத்தைச் சேர்ந்த ஒரு பழைய புத்தகக் கடைக்காரரிடம் காண்பித்தான்.

ஓரளவு எபிரேய மொழியறிந்த அந்தக் கடைக்காரர் அந்தச் சுருள்கள் பழங்காலச் செய்திகளைக் கொண்டதாக இருக்க வேண்டும் என்று கருதி, ஒரு சில தீனார்களுக்கு அத்தனை சுருள்களையும் அந்த செருப்புத் தொழிலாளியிடமிருந்து விலைக்கு வாங்கிக் கொண்டார்.

கிறித்தவரான அந்தப் புத்தகக் கடைக்காரர் அந்தச் சுருள்களை அந்நகரில் இருந்த கிறித்தவ ஆலயத்தில் ஒப்படைத்து விட்டார். இப்படித்தான் இந்த சுருள்கள் கண்டெடுக்கப்பட்ட விஷயம் வெளிவந்தது.

அதன்பின்பு அகழ்வாராய்ச்சியாளர்கள் கி.பி 1947- 1956 வரை அங்கேயுள்ள 11 குகைகளில் 900 எழுத்து சுவடிகளில் 30000 துண்டுகளை கண்டு பிடித்தனர். இதிலே மிகவும் பழமை வாய்ந்தது கி.மு 3 ஆம் நூற்றாண்டை சேர்ந்தது. கண்டுபிடிக்க பட்ட சுருள்கள் பழைய ஏற்பாட்டு புத்தகங்களில் காலங்களையும் பிழையற்ற தன்மையையும் உறுதி செய்வதாக காணப்படுகின்றது.

கண்டுபிடிக்கப்பட்ட வேதாகமப்பகுதிகள்

புத்தகங்கள்	பிரதிகள்
சங்கீதங்கள்	39
ஆதியாகமம்	24
ஏசாயா	22
யாத்திராகமம்	18
லேவியராகமம்	17
எண்ணாகமம்	11
சிறிய தீர்க்கதரிசிகள்	10
தானியல்	8
எரேமியா	6
எசேக்கியல்	6
யோபு	6
1, 2 சாமுவேல்	4
உபாகமம்	33



வேதாகம சுருள்கள் கண்டுபிடிக்கப்பட்ட குகைகள்

இவைகளுடன் 1- ஏனோக், யூப்லி ஆகிய வேதாகமத்தை சார்ந்த புத்தகங்களும் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. யூப்லி புத்தகம் எத்தியோப்பிய வேதாகமத்தில் காணப்படுகின்றது.

இந்த தோல் சுருள்கள் கி.மு 200 முதல் கி.பி 68 க்கு இடைப்பட்ட காலங்களை சார்ந்ததாக காணப்படுகின்றன. ஒரு தொல்சுருள் ஏசாயா புத்தகத்தின் முழு பிரதியாக காணப்படுகின்றது.

ஆயிர வருஷங்களுக்கு முந்திய காலத்தை சார்ந்த இப்பிரதிகள், கி.பி 9ஆம் நூற்றாண்டை சார்ந்த மசோறேடிக் (masoretic copies) பிரதிகளுடன் ஒத்துபோவதாக இருக்கின்றது.



இந்தக் குகையில் தான் மந்தை மேய்ப்பவனால் வேதாகமத்தின் அநேக புஸ்தக சுருள்கள் கண்டு பிடிக்கப்பட்டன. ஏசாயா, ஆதியாகமம், ஆபகூக் வேதாகம சுருள்கள் கண்டுபிடிக்கப்பட்ட குகைகள்



இத்தகைய மண்பாண்டத்தில் தான் வேதாகமத்தின் புஸ்தக சுருள்கள் இருந்தன.



வேதாகம சுருள்களை ஆராயும் ஒருவர்

10.6 டோலாஸின் பேலேடின் ஓம்ம்

அரராத் மலை துருக்கியில் உள்ள மிக உயரமான மலையாகும். எரிமலைக் கூம்பான இம்மலை துருக்கியின் வடகிழக்கு மூலையில் அமைந்துள்ளது. இது ஆர்மேனியா நாட்டின் எல்லைக்கு 32 கி.மீ.தெற்காகவும், ஈரான் எல்லைக்கு 16 கி.மீ. மேற்காகவும் அமைந்துள்ளது. பிரதான மலையுச்சிக்கு தென்கிழக்கில், பிரதான மலையுடன் இணைந்தாற் போல ஒரு சிறிய மலையும் காணப்படுகிறது. இது "சிஸ்" மலையாகும். சிலவேளைகளில் இது சிறிய அரராத் எனவும் அழைக்கப்பட்டிருக்கிறது.

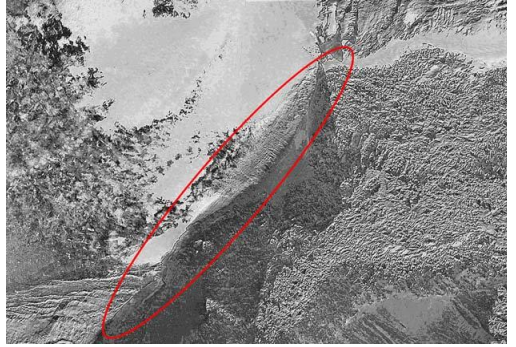


அராரத் சிகரங்களையும் காட்டுகிறது என்று ஒரு மூன்று பரிமாண மாதிரி

4,800 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு தேவனின் உத்தரவுப்படி நோவா தயாரித்த பேழை பெரும் வெள்ளத்தில் நீந்தி கடைசியில் அராரத் மலையில் வந்து நின்றதாக வேதத்தில் கூறப்பட்டுள்ளது. கடல் மட்டத்திலிருந்து 5,515 மீட்டர் உயரத்தில், நோவா தயாரித்த பேழையின் மிச்சப் பகுதி இன்றும் இந்த மலைப் பகுதியில் புதைந்திருப்பதாக ஒரு தகவல் வெளியாகியுள்ளது.



நோவவின் பேழை



நோவவின் பேழை - செயற்கை கோள் படம்

ஹாங்காங்கைச் சேர்ந்த ஆவணப் பட இயக்குனர் எங் விங் செங் என்பவரின் தலைமையில் 'சர்வதேச நோவா கப்பல் மதகுருக்கள்' என்ற அமைப்பை சேர்ந்த 15 பேர் கொண்ட குழுவினர், துருக்கிப் பகுதியில் நோவாவின் கப்பல் குறித்து ஆய்வு மேற்கொண்டனர். அராரத் மலைச் சிகரத்தின் ஒரு பகுதியில், அவர்கள் ஒரு கட்டுமானத்தைக் கண்டறிந்தனர். அதில் பல அறைகள் இருக்கின்றன. சில அறைகள் மரத்தால் ஆனவையாக உள்ளன.

இந்த மரத்தடுப்புகள், மிருகங்களை வைக்கப் பயன் படுத்திய அறையாக இருக்கும் என்று ஆய்வாளர்கள் கருதுகின்றனர்.

11. புதிய தெய்வம் கைப்பிடிக்க

ஒரு புத்தகங்களின் கையெழுத்துப் பிரதிகள் எத்தனை உள்ளதோ அதன் எண்ணிக்கையைக் கொண்டுதான் அந்தப் புத்தகத்தின் தரம் கணக்கிடப்படும். இன்று உலகிலேயே அதிகமான கையெழுத்துப் பிரதிகளை கொண்டது திருமறையின் புதிய ஏற்பாடாகும். அதற்கு (கிரேக்கு 5000+லத்தீன் 10,000+பிற 9300) 24,300 கையெழுத்துப் பிரதிகள் கிடைத்துள்ளன.

12. புதைபொருள் ஆராய்ச்சியாளர்கள் உருஷ்ஜ

நெல்சன் குக் என்ற புதைபொருள் ஆராய்ச்சியாளர், "இதுவரை 25,000-க்கும் அதிகமான இடங்களில் செய்யப்பட்ட புதைபொருள் கண்டுபிடிப்புகளில் வேத வசனத்திற்கு மாறுபட்டதாக ஒன்று கூட இருந்ததில்லை. அனைத்து கண்டுபிடிப்புகளும் வேதவசனத்தை நிரூபிப்பதாகவே உள்ளது" என்று தெரிவித்து உள்ளார்.

இதுவரை கண்டுபிடிக்கப்பட்ட எந்தவிதமான கண்டுபிடிப்பும் வேதாகமத்திற்கு எதிராக எதையும் சாதித்துவிடவில்லை அமேரிக்காவில் 600 விஞ்ஞானிகளும், ஆஸ்திரேலியாவிலிருந்து புதை பொருள் ஆராய்ச்சியாளர்களும் வேதாகமத்தின் ஒவ்வொரு பகுதியையும் விஞ்ஞான ஆதாரபூர்வமாக நிரூபித்து இருப்பத்தியோராம் நூற்றாண்டிற்கு சவால் விடுத்துக்கொண்டிருக்கிறார்கள்.

பரிசுத்த வேதாகமம் சிறந்தது “கடவுள் கொடுத்த ஈவுகளில் பரிசுத்த வேதாகமம் சிறந்தது என்று விசுவாசிக்கிறேன். இரட்சகரிடமிருந்து வரக்கூடிய அனைத்து நன்மைகளும் அதன் வழியாக நமக்கு அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது” – ஆபிரகாம் லிங்கன்



பரிசுத்த ஆவியானவரின் எழும்பிப் பிரகாசிக்கும் ஊழியங்கள்

THE HOLY SPIRIT'S ARISING AND SHINING MINISTRIES

R. Suresh Kumar, Vellore, Tamil Nadu, India

Cell: +91-9445429420